Tips of translation

1. Liberal translation (form and meaning) vs free translation (change the form and keep the connotation)(优先考虑直译)
2. Culturally-loaded words

transliteration + free translation /

transliteration + liberal translation /

interpretive translation(annotation)

1. Cohesion and coherence

Pronoun: demonstrative pronoun / personal pronoun / general pronoun

Superordinate(上义词)

Synonym / close-synonym

Repetition

Connectives

In a limited sense - in a loose sense

In a narrow sense - in a broad sense(广义来说)

In the long run - in the short run(短期来看)

English: brevity / not repetitive

Omission 减字法

Elegance variation

Literal translation || free translation

Connotation / contextual meaning